

Literatura y cine contemporáneo

En esta unidad trabajamos la literatura y el cine por su potencial como fuente de inspiración para la creación de actividades comunicativas e integradoras de las cinco destrezas lingüísticas y de elementos culturales pertenecientes al mundo hispanohablante. El enfoque orientado a la acción en la enseñanza de la Lengua y de la Literatura origina la necesidad de aproximación a las distintas modalidades textuales que la persona es capaz de manejar. El estudiante va a tener que enfrentarse en muchas ocasiones a estructuras literarias que poseen un mayor grado estético en su elaboración, y que alejadas de las estructuras lingüísticas cotidianas, enriquecen el uso del lenguaje y promueven nuevos modos de ver la realidad.

I De poesía

A través de modelos textuales poéticos en este epígrafe aprovechamos para ampliar el conocimiento léxico, gramatical (oraciones de relativo) y cultural de los estudiantes, así como fomentar su interés por el gusto estético.

II. y III.] Cuestionario para discutir acerca de sus gustos por la lectura. El hecho de que tengan que descubrir al final quién es la persona más lectora de la clase y otorgarle un premio, aporta sentido, motivación y significatividad a la actividad. El cuestionario lo pueden realizar en parejas, tríos o de pie, y la puesta en común, en grupo clase, servirá para decidir a quién darán el diploma.



Ficha 17. Diploma a la persona más aficionada a la lectura de la clase.

I.2.] Actividad de comprensión lectora. Antes de leer el poema, pregunte a sus alumnos si conocen a Pablo Neruda y qué saben de él. Hábleles de su fama. La declamación en voz alta de este poema inmortal servirá para trabajar la pronunciación y prosodia. Organice a los estudiantes para ensayar por grupos su fragmento ayudándoles en todo lo relativo a fonética y entonación antes de hacer la declamación definitiva. Para esta, coloque a los alumnos sentados en semicírculo: cuando les llega su turno de leer en alto, el grupo se pondrá de pie. Al final, corrija lo que considere necesario y anímelos a hablar sobre los versos que más les han gustado y a justificar su elección.

I.2.1. Lectura de poemas de algunos artistas representativos de la poesía española de la segunda mitad del siglo XX. Explique a sus estudiantes que, a pesar de que en los libros aparece con más frecuencia la poesía de primera mitad del siglo (Lorca, Machado, Generación del 27, etc.), en la segunda mitad ha habido movimientos literarios interesantísimos (profundizarán en ellos en la siguiente actividad) y que van a leer tres poemas de tres representantes de estos. Organice la clase en parejas para que hagan la tarea en cooperación. Resuelva los problemas de vocabulario al final, brindando siempre la posibilidad de que, si algún estudiante conociera su significado, sea él quien se lo explique al resto de compañeros. Corrija finalmente la actividad, pongan en común los títulos inventados por los grupos y compárenlos con los originales.

1. La caída; **a.** cada dos milenios; **b.** Sé paciente, con mi corazón; **2.** A la inmensa mayoría; **c.** comprendió; y rompió todos sus versos; **d.** ¡Aquí! ¡Llegad! ¡Ay! Ángeles atroces; **3.** Blancanieves se despidió de los siete enanos; **e.** el viento agita ráidos cortinajes; **f.** Pañuelos que se pierden en el horizonte.

1.2.2. Actividad opcional de comprensión lectora para conocer algo más de los movimientos poéticos de segunda mitad del siglo XX. Le animamos a realizarla si su grupo de estudiantes muestra interés por profundizar en la literatura española. Recorte los textos de la ficha 18 y colóquelos pegados por las paredes de la clase. Invite a los alumnos a ponerse de pie para leer e ir completando el cuadro con la información de los mismos. Permita que comparen sus esquemas al final.



Ficha 18. *Algunos momentos en la historia de la poesía de segunda mitad del siglo XX.*

1.3. Presentación de sinónimos de la palabra “nostalgia”. El objetivo de la actividad es ampliar la competencia léxica y fomentar la sensibilidad de los aprendices por las colocaciones léxicas. Las diferencias de uso entre una u otra palabra son muy sutiles como podrán apreciar y, en muchos casos, pueden combinarse sin problema.

1. evocación; **2.** recuerdo; **3.** rememorando; **4.** melancolía / nostalgia; **5.** nostalgia; **6.** añoranza / evocamos; **7.** meditación.

1.3.1. Lectura y recital de micropoemas. Este género literario está cargado de una gran fuerza expresiva. *La poesía es un arma cargada de futuro* es el conocido título de un poema del escritor vasco Gabriel Celaya. La micropoetisa madrileña Ajo, aprovecha este verso para crear uno de sus micropoemas. Explique a sus estudiantes que los lean rápidamente y que memoricen uno. Colóquelos en dos filas: el primer miembro de cada fila debe dictar al oído, y en voz baja, rápidamente, su micropoema al compañero de al lado y este al siguiente, y así hasta acabar la ronda. El último estudiante de la fila que ha recibido el texto oral lo escribe en la pizarra. Lo normal es que lo que escriba sea algo ya muy distorsionado. Al final, lo compararán con el texto original (técnica del teléfono roto o escacharrado que probablemente ya conozca).

Después, deje tiempo a sus alumnos para leer el resto de micropoemas con calma, para comentar lo que les sugieren y para hablar del que más les haya gustado.

1.4. Comprensión auditiva en la que los estudiantes escucharán dos poemas. Explíqueles que sus autores son dos grandes figuras de la poesía hispana. La tarea: dibujar todo aquello que les vaya evocando el audio, les concentra en la parte creativa del lenguaje y les relaja de la carga lingüística que habitualmente acompaña la clase de español. Al mismo tiempo, atiende a estilos de aprendizaje más creativos de muchos de nuestros estudiantes.

Claudio Rodríguez fue un poeta español (Zamora 1934 - Madrid 1999). Antes de cumplir los veinte años, en 1953, obtuvo el premio «Adonais», al que siguieron luego el premio «Nacional de la Crítica», el «Nacional de Literatura y el de Poesía» y el «Príncipe Asturias de las Letras» entre otros. En 1987 fue elegido miembro de la Real Academia Española de la Lengua.

Octavio Paz fue un destacado escritor y diplomático nacido durante la Revolución en Ciudad de México el 31 de marzo de 1914, y fallecido en la misma ciudad el 19 de abril de 1998. Su obra, influenciada desde temprano por poetas europeos de la talla de Juan Ramón Jiménez y Antonio Machado, comprende tanto denuncias de carácter social como análisis de naturaleza existencial. Entre sus poemarios destacan *Libertad bajo palabra* y *Salamandra*.

1.4.1. Presentación de léxico: adjetivos con valor superlativo para ampliar su competencia léxica y favorecer una mayor riqueza expresiva en las composiciones escritas que realizarán a lo largo de la unidad. Se trabaja al mismo tiempo la competencia colocacional al hacer consciente al aprendiz de las redes asociativas que unen a algunos de estos adjetivos con otras categorías de palabras: *comida succulenta, viento huracanado, lluvia torrencial*, etc.

1. g; 2. b; 3. j; 4. d; 5. e; 6. i; 7. a; 8. f; 9. h; 10. c.

1.5. Comprensión auditiva donde se escuchará la versión de este poema por Paco Ibáñez, célebre cantautor español en los años 70 que fue coreada en infinitas reuniones y conciertos de la época de la transición española. La canción de este autor está disponible en *YouTube*, ya que aquí hemos incorporado una versión. Con esta tarea, se pretende un acercamiento relajado al texto. Escriba las palabras sugeridas en la pizarra y explique a los alumnos que van a escuchar este celeberrimo poema y que deberán ponerse de pie cada vez que escuchen las palabras indicadas.

1.5.1. Actividad de expresión escrita que desarrolla el aspecto lúdico y creativo en el aula. Divida la clase en dos grupos y deje tiempo para que completen sus estrofas correspondientes y el estribillo. Pásese por los grupos corrigiendo y ayudando. Una vez finalizado, déles tiempo para decidir con qué tipo de música van a cantar su versión y para ensayarlo. Cuando estén preparados, comenzará el concurso de canciones. Si cuenta con Internet en el aula, ponga música del estilo elegido por cada grupo para arrancar el recital.

2 De novela

En este epígrafe se ofrece una breve panorámica de la novela en lengua española de la segunda mitad del siglo XX a la vez que se aprovecha para presentar las oraciones de relativo y el funcionamiento de la tilde y de la coma acorde a los contenidos programados para un estudiante de nivel B2.

2.1. Actividad de contextualización y motivación para introducir información sobre novelas y escritores relevantes del panorama narrativo hispano de la segunda mitad del siglo XX. El hecho de que los alumnos imaginen los argumentos a partir de las portadas está despertando su curiosidad y activando conocimientos previos sobre el tema. Antes de lanzarles a hablar, pregunte a sus estudiantes si conocen algún autor de narrativa hispana o si han leído algún libro, etc.

2.1.1. Comprensión lectora para conocer los argumentos de las novelas anteriores. Antes de que empiecen a leer, pregunte si conocen las siguientes palabras y preenséñelas: estirpe, levitación, premonición, iconoclasta, ruindad e impunidad. Brinde la oportunidad a los estudiantes de explicar las palabras al resto de la clase en caso de que alguien conozca su significado.

2.1.2. Actividad de reflexión en la que se busca la inferencia de reglas por parte del alumno. Dirija la atención del alumnado sobre las palabras resaltadas en los textos y pregunte a qué categoría gramatical pertenecen: son relativos. Organice la clase en parejas para que juntos completen los ejemplos del cuadro que extraerán de los textos anteriores (son los modelos de lengua) sin intervenir mientras ellos reflexionan. Pásese por detrás de los alumnos para verificar que lo van completando correctamente y aproveche para ayudar a los estudiantes que tengan mayor dificultad en ello.

2.1.3. Práctica de lenguaje formal de los relativos para ayudar a mecanizar su uso. Divida la clase en dos grupos: deberán completar el hueco con un relativo y pensar en la respuesta correcta. Después, se harán las preguntas un grupo a otro y ganará el que mejor responda.

EQUIPO A: 1. cuyo; 2. a quien; 3. aquel. **EQUIPO B:** 1. cuya; 2. donde / en el que; 3. con lo que.

2.1.4. Práctica de léxico: adjetivos que califican el estilo de un escritor. El objetivo es enriquecer el vocabulario del estudiante de nivel B2 a la hora de hacer una valoración sobre el estilo de un texto. Deje unos minutos para que los alumnos completen las columnas y corrija en la pizarra permitiendo a dos estudiantes salir a escribir la solución.

Adjetivos con connotación positiva: ágil, brillante, claro, conciso, directo, elegante, sencillo, sobrio, sublime, fluido, preciso, puro.

Adjetivos con connotación negativa: hueco, académico, afectado, amanerado, ampuloso, barroco, grandilocuente, monótono, retorcido, efectista.

2.2. y **2.2.1.** Lectura de un cuento literario del escritor uruguayo Eduardo Galeano que nos sirve de excusa para trabajar las tildes y la coma y hacer al estudiante consciente de la necesidad del conocimiento de las reglas de acentuación. Para motivarlo, presente el título del texto y deje que en parejas o tríos hablen sobre sus abuelos. Luego, explique la tarea que tendrán que realizar individualmente para, posteriormente, compararlo en parejas antes de proyectar el texto de la ficha 19 que servirá para hacer la corrección definitiva. Resuelva las dudas pertinentes. A continuación le presentamos la información que ofrece el *Plan Curricular* del Instituto Cervantes sobre el uso de la coma y que deberían conocer los estudiantes en el nivel B1 y B2.

B1 • LA COMA

- Significado de la coma en la estructuración del discurso: separación de componentes de un enunciado.
- Ausencia de coma en las oraciones relativas especificativas: *La novela que estoy leyendo me gusta mucho.* / *La novela, que estoy leyendo en el metro, me gusta mucho.*
- Vocativos en posición intermedia:
 - *Jaime dijo: «Oye, María, yo creo que [...]».*
- Fechas en cartas y documentos, con mención de lugar: *Lima, 15 de diciembre de 1964.*
- Incisos en el enunciado:
 - Aposición explicativa: *Juan, mi hermano, vendrá mañana a cenar con nosotros.*
 - Delante de coordinadas adversativas y distributivas: *Fui a la playa, aunque no hacía mucho calor.* / *Uno dice sí, otro dice no.*

B2 • LA COMA

- Incisos en el enunciado
 - Mención al enunciador: *Ganar, dice Carlos, es posible.*
 - Aclaraciones: *Tiene buen equipo, es decir, muchas posibilidades de ganar.*
 - Comentarios: *Hoy en día, como todo el mundo sabe,...*
 - Detrás de adverbios y locuciones adverbiales como modificadores oracionales: *Vino y, entonces,...* / *Evidentemente, la película empezó a las siete.*
- Enumeraciones con verbo elidido: *El salón es grande; las habitaciones, pequeñas.*
- Incisos en el enunciado:
 - Relativas explicativas: *La profesora, que es mexicana, es muy buena.*
- Anteposiciones de apellidos: *De Cervantes, Miguel.*

Ficha 19. Texto Eduardo Galeano.

Eduardo Galeano (Montevideo, 1940) es un periodista y escritor uruguayo, ganador del premio Stig Dagerman. Está considerado como uno de los más destacados escritores de la literatura latinoamericana. Sus libros más conocidos, *Memoria del fuego* (1986) y *Las venas abiertas de América Latina* (1971), han sido traducidos a veinte idiomas. Sus trabajos trascienden géneros ortodoxos, combinando documental, ficción, periodismo, análisis político e historia.

2.2.2. Actividad para profundizar en el empleo de las tildes. Forme grupos de cuatro personas y dé un tiempo para que piensen en las respuestas antes de ponerlo en común con el resto de la clase. Recuerde al final las reglas de acentuación generales de las palabras agudas, llanas y esdrújulas, así como de monosílabos y demostrativos (recuerde las nuevas reglas ortográficas según las cuales ya no llevan tilde los demostrativos excepto en caso de posible ambigüedad en la interpretación de la frase) activando siempre el conocimiento previo de sus alumnos.

1. F, son las llanas; 2. F; 3. V; 4. V; 5. F; 6. V; 7. F; 8. V; 9. V; 10. F, siguen la regla general.

2.2.3. Actividad de léxico para fomentar estrategias de aprendizaje de los estudiantes acudiendo a su capacidad para descubrir significados por el contexto. Permita que los alumnos escriban las posibles definiciones y que lo corrijan posteriormente comparando sus respuestas con las del resto de parejas. Recuerde el significado de *ser un/a pelagatos*: persona socialmente insignificante, sin posición económica. *Montar en pelo*: sospechamos que es una expresión uruguayo cuyo significado no aparece en el *Diccionario de americanismos* y que no hemos sido capaces de verificar.

2.2.4. Actividad opcional que recomendamos realizar si su grupo de estudiantes es aficionado a las teatralizaciones. Una actividad de este tipo necesitará al menos, media hora para su preparación, realización y posterior corrección. En cuanto a esta, corrija en primer lugar los textos que escriban antes de pasar a la representación. Durante ella, tome nota de los errores cometidos por *los actores* para hacer una corrección al final de la actividad. Brinde siempre a los alumnos la oportunidad de corregir los errores cometidos antes de dar usted la solución en caso de que nadie supiera dar con ella.

Actividad extra. Para grupos de estudiantes jóvenes puede resultar motivador escuchar la canción del grupo Che Sudaka sobre *El Libro de los abrazos* de Eduardo Galeano que encontrará en *YouTube*.

2.3. Actividad comunicativa de la lengua para desarrollar la interacción oral y la capacidad de defender sus opiniones y verbalizar con coherencia y cohesión sus puntos de vista sobre temas de mayor profundidad. Deje unos minutos para tomar notas a cada alumno antes de formar los grupos de discusión.

Javier Marías (Madrid, 1951) es uno de los escritores españoles contemporáneos más aclamados por la crítica. Columnista del suplemento dominical del diario español *El País*, es famoso por sus ácidas opiniones sobre la actualidad. Autor de, entre otras, *Todas las almas*, *Corazón tan blanco* y *Mañana en la batalla piensa en mí*. Ha obtenido prestigiosos galardones internacionales y ha rechazado algunos otros.

2.4. y 2.4.I.) Actividad para trabajar la expresión escrita y la comprensión auditiva. Motive la actividad introduciendo el tema de los microrrelatos: *¿Sabéis lo que son? ¿Habéis leído alguno alguna vez? ¿Qué extensión creéis que tienen?* Explique que el libro les ofrece el principio de tres microrrelatos de tres grandes figuras de la literatura hispana (Augusto Monterroso, José Luis Borges y Max Aub). Forme tríos para que, juntos, escriban un microrrelato con el principio dado que leerán posteriormente al resto de los compañeros. Para finalizar, ponga el audio donde escucharán los relatos originales: deberán prestar atención para compararlo después con sus escritos.

2.5. y 2.5.I.) La noticia sirve de motivación para hablar de las lecturas que han marcado sus vidas. Se puede contextualizar hablando de cómo las humanidades han perdido presencia en muchos programas educativos y repasando la realidad del tema en sus países. A continuación, invite a leer el texto a los alumnos para ver si a ellos también podría pasarles lo mismo y luego, ejemplifique dando el título de algún libro que le haya marcado a usted: fomente que los estudiantes le hagan preguntas sobre ello. Después, invítelos a pensar en tres libros que recuerden con especial cariño. Si no son muy lectores, díles que recuerden cuentos de la infancia o algún cómic. Un estudiante puede salir a la pizarra a anotar los que van diciendo los compañeros, y al final, se descubrirá si hay alguno repetido.

B De cine

Presentamos en este epígrafe una breve panorámica del cine español e hispanoamericano contemporáneo, de alguno de sus protagonistas y de algunas afamadas películas con el fin de ampliar la visión sobre el tema de los estudiantes. Al mismo tiempo se busca provocar su interés para asomarse al mundo de la ficción fuera de la clase, lo que les llevará a seguir profundizando en el conocimiento de la lengua y cultura del español. Puede motivar el nuevo epígrafe con un juego de adivinar películas a través de mímica: a los alumnos les suele resultar muy interesante la traducción de los títulos de las películas en castellano.

3.1.) Presentación de léxico relacionado con el cine con un dominó. Divida la clase en grupos de 4 o 5 y haga tantas copias de la ficha 20 como grupos tenga. Recorte las fichas y repártalas a los alumnos que deberán ir poniendo una cuando les llegue su turno: si no pueden, dicen “paso” y ceden el turno a la persona que puede continuar por la derecha. Gana el estudiante de cada grupo que antes se quede sin fichas.



Ficha 20. Dominó vocabulario de cine.

3.2.) Cuestionario para descubrir los gustos sobre cine de los compañeros de la clase. Intente que cada persona aventure el nombre de algún compañero que piensen que cumple los requisitos de la pregunta. Después invítelos a levantarse para preguntar a dichos compañeros y descubrir si sus hipótesis eran ciertas. Al final, sentados de nuevo, ponen en común en grupo clase la información obtenida.

3.3.) Actividad para fomentar el interés por el cine contemporáneo hispano. Si alguno de sus estudiantes ha visto alguna de las películas de los carteles anime a los demás a hacerle preguntas sobre ella. También puede ejemplificar la actividad expresando su opinión sobre cuál de esas películas le gustaría ver y justificando la elección para que luego en parejas sus alumnos hagan lo mismo.

3.3.1 y 3.3.2 Comprensión lectora y expresión escrita sobre famosas películas hispanas. Reparta un texto de la ficha 21 a cada estudiante (si hay más de seis, pueden compartir un mismo texto entre dos o tres) para que completen el cuadro de información de la película que les ha tocado. Posteriormente deben preguntar a sus compañeros la información sobre el resto de las películas. Son todas películas que tuvieron gran éxito de crítica y público.



Ficha 21 (A y B). Ficha técnica de películas.

3.4 y 3.4.1 Actividad de reflexión sobre el uso del gerundio tratado ya en otra Etapa. Es importante, en un principio, activar los conocimientos sobre el uso de esta forma verbal que tienen sus alumnos para, en un segundo momento, darles el cuadro de reflexión que deberán completar en parejas con la información de la ficha 22 que colocará por las paredes de la clase recortada. Los ejemplos del cuadro de reflexión deberán ser completados con dicha información, no deben inventarlos los alumnos (podría ser difícil).



Ficha 22. El gerundio. Normas de uso.

1. posterioridad; **2.** El gerundio expresa el modo en el que se hace la acción principal.

3.5. Actividad para dar a conocer personajes relevantes del mundo del cine hispano. Es muy probable que sus estudiantes solo hayan oído hablar de Penélope Cruz. Reparta la información de las biografías de la ficha 23 entre sus alumnos para facilitar la realización de la actividad. Deje unos minutos para que piensen a qué personaje pertenece la información y si lo desconocen, invite a que se pregunten entre ellos: *¿Alguien sabe quién participó en concursos para pagar sus pelis?*, etc. Para motivar la actividad, le recomendamos que ponga cualquier fragmento muy corto de una película donde salga alguno de estos personajes (encontrará en muchas películas de Almodóvar a Chus Lampreave, interpretando diálogos brillantes y muy divertidos).



Ficha 23 (A, B y C). Biografía de famosos del cine hispano.

a. Ricardo Darín: 8, 14; **b. Penélope Cruz:** 4, 5, 13; **c. Luis Tosar:** 2, 10; **d. Chus Lampreave:** 1, 6, 9; **e. Isabel Coixet:** 3, 11, 12; **f. Santiago Segura:** 7, 15.

3.5.1. Actividad opcional que pueden realizar los aprendices consultando Internet. Podría dejarla como deberes para casa y comenzar la siguiente clase poniendo en común la información recogida por los alumnos mientras los demás intentan adivinar de qué famoso se trata.

3.5.2. Concurso sobre cine. Permita que los alumnos saquen sus móviles, i-Pads, portátiles o que vayan a algún lugar del centro para que, durante 10 minutos, consulten la información en grupos que les permita responder correctamente a las preguntas y para que completen las tres preguntas finales. Antes de empezar el concurso, pueden pensar en un nombre relacionado con el mundo del cine para el grupo (ej. Los Vengadores, Misión Posible...). Se irán puntuando las respuestas correctas: el grupo más cinéfilo será aquel que haya consultado menos información en Internet.

1. Wong Kar-Wai (*In the mood of love*); **2.** Woody Allen; **3.** Los hermanos Lumière; **4.** Francis Ford Coppola; **5.** Helena Bonham Carter; **6.** Que se suicidó o que fue asesinada por la CIA; **7.** *The artist*.

4 Textos

En este último epígrafe, como en el resto de las unidades, los estudiantes se enfrentarán a la escritura de una nueva tipología textual: los textos narrativos y literarios.

4.I. y 4.I.I.] Explique a sus estudiantes en la pizarra los tres tipos de texto que van a realizar para que puedan elegir cuál es de su interés. Forme entonces tres grupos, reparta las pautas para la elaboración del texto correspondiente y resuelva las dudas que tengan. Dé tiempo para la elaboración de los textos: primero, promueva que se escriba una versión que será el borrador y sobre el cual, usted irá señalando los errores para que los alumnos puedan corregirlos sin su intervención directa. Una vez corregidos, reparta una cartulina de colores a cada grupo para que escriban la versión en limpio, con título y algún dibujo ilustrativo. Anime a participar a todos los estudiantes y evite que sea uno de ellos quien acapare todo el trabajo: unos pasan a limpio, otros dibujan, otros ponen el título...

El chileno **Vicente Huidobro**, fundador del *Creacionismo* y auténtico impulsor del Vanguardismo en Hispanoamérica, fue un incansable defensor de sus ideas poéticas. El uso de un lenguaje que rompe el lazo de la unión entre lo lógico y lo real y el inusitado empleo de continuas e insólitas imágenes tiene su culminación en *Altazor*, largo poema en siete cantos que publicó en 1931, y en el que el juego verbal, el humor y la piruetea burlona no ocultan una trágica y desolada visión del mundo.

Rafael Sánchez Ferlosio (Roma, 1927) es un escritor español –novelista, ensayista, gramático y lingüista– perteneciente a la denominada generación de los años 50 –*los niños de la guerra*–, premio Cervantes 2004 y Nacional de las Letras 2009. Su fama la debe principalmente a sus novelas *El Jarama* e *Industrias y andanzas de Alfanhuí*.

4.I.2. Presentación de las composiciones al resto de la clase. En grupo, juntos, ensayan sus escritos para presentarlos delante de los demás. Después, prepare un rincón en el aula o en los pasillos de la escuela para exponer los trabajos realizados.